



Fundación Biblioteca
Rafael Hernández Colón

Informe Técnico ADAI

La Fundación Biblioteca Rafael Hernández Colón llevó a cabo el Proyecto: 2013/094 Conservación y Transferencia de Formato de Audio Análogo a Digital (2da Fase) en colaboración con el Apoyo al Desarrollo de Archivos Iberoamericanos (ADAI). El mismo comenzó el 20 de noviembre de 2014 y se extendió hasta febrero 2015. Una vez comenzado el proyecto se publicó un Comunicado oficial de la Fundación a más de 4,000 contactos.

La primera tarea que se llevo a cabo fue la creación de una metodología para dar nombre a cada archivo trasferido y/o procesado. La creación de esta metodología fue de acuerdo al conocimiento del Ingeniero de Audio Certificado Néstor Salomón y los criterios predeterminados a la lectura de un archivo.

Para llevar la idea de Transferencia de Formato de Audio a Digital, de los 125 casetes entregados de la Colección Sonora de Rafael Hernández Colón se inspeccionaron en su totalidad. Todos fueron transferidos a archivo de audio digital en disco duro. Esta tarea la ejerció el Ingeniero de Audio quien recibió el material el 20 de noviembre de 2014.

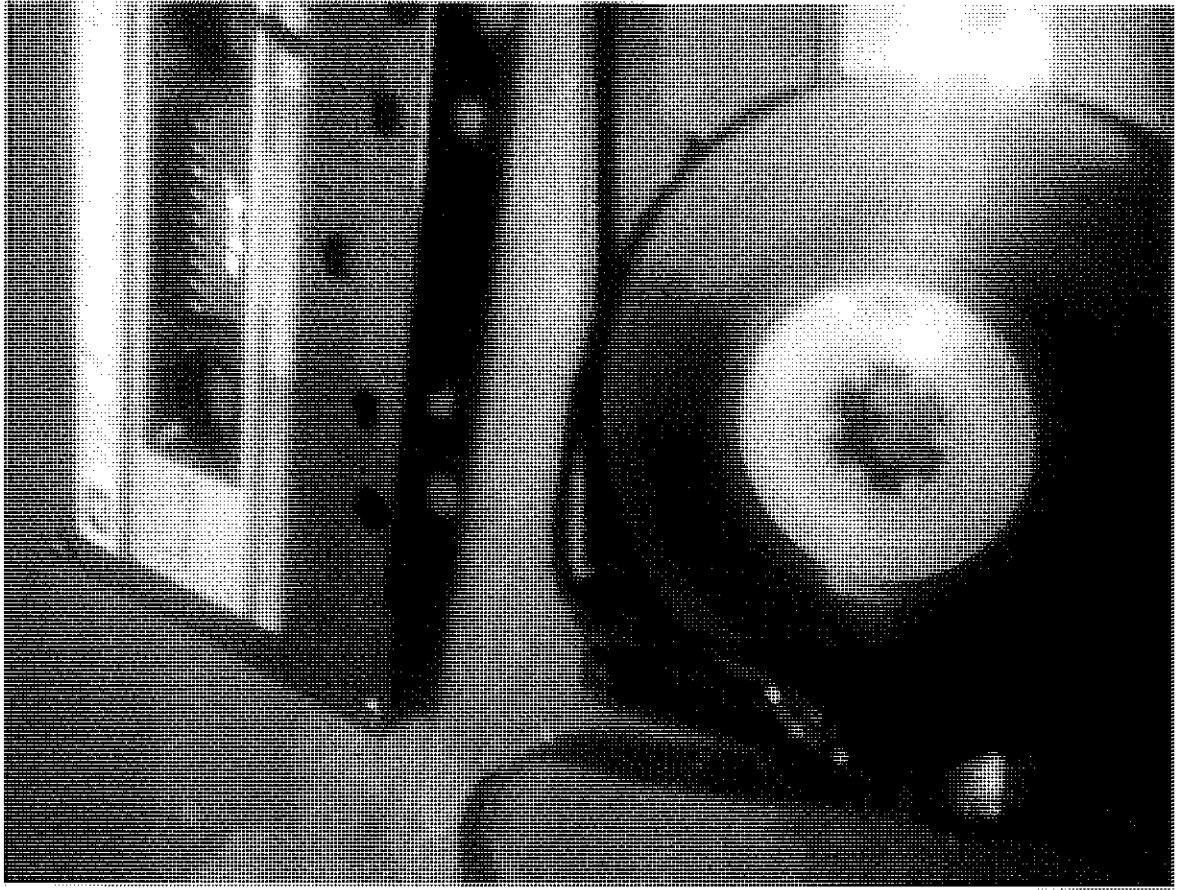
Una vez digitalizado el material, personal de la Fundación recogió el mismo. Se evaluó el contenido digital transferido pieza a pieza y las recomendaciones del Ingeniero de Audio.

Se incorporó el contenido digital a la audioteca de la Fundación. Tan pronto como cuando fue incorporado este material, se editó el audio seleccionado a ser publicado para proveer al usuario un audio de la mayor calidad posible.

Con este proyecto completado, los diferentes usuarios tendrán el acceso libre de costo al material histórico del cual la Fundación es Custodio y así continuaremos promoviendo propuestas de acción cívica que contribuyan a la implantación de aquellas ideas que puedan mejorar la calidad de vida en el país y contribuir al desarrollo del pensamiento humano.







NORMAS DE PROCEDIMIENTOS AUDIO TECNICOS

ORGANIZACION DE ARCHIVOS SONOROS

Soporte original : C A S E T E S

Segunda entrega 155 casetes - Parcial

FUNDACION BIBLIOTECA RAFAEL HERNANDEZ COLON



AR

**Ing. de Audio - Mastering & Restoration
NESTOR SALOMON / AUDIO RESOURCES**

nestorsalomon_ar@hotmail.com - 787. 949 - 9065 - P.O.Box 52293 Toa Baja 00950 Puerto Rico - www.nestorsalomon.com



En esta parte del informe, se encuentra la metodología que se llevará a cabo, para dar nombre a cada archivo transferido y/o procesado. Por otra parte, se debe considerar, la forma utilizada para ordenar los archivos de audio digital. Esta organización de carpetas, fue diagramada con la siguiente jerarquía:

COLECCION DECADA > AÑO

SIN IDENTIFICAR

CA VACIOS

INFORME AUDIO TECNICO

Dentro de la plantilla del INFORME AUDIO TÉCNICO (realizada en Microsoft Excel), encontrará además de información técnica, datos como fecha (mes/día/año) y referencia de contenido.

ACLARACIÓN: Algunos de los casetes (ca), no poseen esa información.

Lectura de un archivo

EJEMPLO: FBRHCcao000012

#A	#B	#C	#D
FBRHC	ca	o	000012

ARCHIVO TRANSFERIDO

#E
FBRHC ca o 000012 r

ARCHIVO PROCESADO

#A, este grupo, tiene 7 caracteres en letras mayúsculas, indicando las siglas de la entidad propietaria sobre los archivos de audio. En este caso, FBRHC, que indica Fundación Biblioteca Radical Nestor Salomón.

#B, este grupo, tiene 2 caracteres en letras mayúsculas, indica el contenido de origen que usual se encuentra en el archivo. Por ejemplo: ca = carpeta, o = edición, r = restauración, m = masterización, e = edición, etc. Este grupo, se debe agregar al final de la nomenclatura de los archivos de audio.

#C, este grupo, tiene hasta 7 letras mayúsculas, indicando el nivel de jerarquía del documento. Por ejemplo: FBRHCca000012, en este caso, el nivel de jerarquía es carpeta. El número de caracteres de este grupo, se debe agregar al final de la nomenclatura de los archivos de audio.

#D Este grupo, tiene 6 caracteres numéricos. Indica la numeración del documento de origen. Este dato, es de gran importancia a la hora de necesitar el documento original en que se transfirió y/o restauró tal archivo. En algunos casos, existe una segunda cinta grabada el mismo día y que es continuación del acto o discurso; en esos casos, se añade una letra mayúscula, como por ejemplo: 00012A y le sigue 00012B. Es importante tener en cuenta que siempre deben usarse no más de 6 dígitos, y como se ve en el ejemplo, el resto se completa con ceros.

#E Este grupo, tiene 1 carácter en letra minúscula, y aparece solo cuando el archivo pasó por algún proceso de audio, luego de ser transferido a audio digital. Por ejemplo: r = restauración, m = masterización, e = edición. Si se aplicara algún otro proceso, no contemplado en los anteriores ejemplos, será agregado en el futuro en los reglamentos de nomenclatura de la entidad archivística. Como se puede observar, este es el único grupo, que extiende el nombre del archivo de audio a 15 caracteres.



De los 155 casetes (CA) entregados de la Colección Sonora de Rafael Hernández Colón, y que fueron inspeccionados en su totalidad; todos, fueron transferidos a archivos de audio digital en disco duro. Las piezas se encontraban en excelente estado de conservación. Solo 4 CA, se han tenido que abrir y proceder a la restauración física. Una vez solucionados estos inconvenientes propios del soporte técnica, se pudo transferir a audio digital, conservando así el contenido completo de los mismos.

Los archivos transferidos, se encuentran en un formato comprimido llamado WAV, y a una resolución de 44.1 Khz - 16 Bit Estéreo archivos de audio digital WAV. Puedo certificar un resultado de 96.77 % del contenido sonoro transferido, donde hay absoluta comprensión de los discursos grabados. Esta histórica colección, queda plasmada a lo largo de 155 archivos de audio. Puede notarse en algunos archivos sonoros, que comienzan con algo de ruido antes de las primeras palabras. Esto se debe a que es necesario dejar una muestra de ruido de la grabación para la futura restauración y/o masterización de dichos documentos sonoros.





Este INFORME AUDIO TÉCNICO del trabajo realizado de los 155 archivos de CA transferidos a audio digital, tiene como objetivo, informar técnicamente lo que se encuentra en cada casete y en cada archivo transferido. Por lo tanto, cualquiera sea el profesional de audio que realice procesos posteriores de restauración, tendrá en este informe un panorama detallado de las condiciones técnicas hasta esta fecha (28 de Enero 2015) de lo que se haya conservado.

A lo largo de la transferencia de la totalidad de los CA, he encontrado algunas características técnicas que veo conveniente comentar:

- CALIDAD DE AUDIO: La calidad de audio de los casetes transferidos, ha podido ser afectada por varios factores. Podría dividir estos factores en tres grupos principales:

1) Factores que afectaron el audio desde la grabación del sonido (nombraré algunos de ellos):

- La utilización de CA nuevos o CA usados (ya grabados)
- Cables en malas condiciones y problemas eléctricos (creando interferencias y sonidos de tierra o "ground")
- Problemas acústicos de la sala donde se ha grabado (eco, desnivel sonoro señal/ruido, retroalimentación, etc.)
- Alineación, calibración, limpieza, desgaste y magnetización de los cabezales de grabación.

2) Factores que afectaron el audio desde la conservación física de cada casete:

- La cantidad de 151 CA estaban en buenas condiciones físicas. En los 4 restantes, hubo que abrir las carcacas de los CA para restaurar físicamente (empalmar cinta, despegar por humedad, desenrollar cinta, cambiar piezas dañadas) y poder realizar la transferencia exitosamente.
- El tiempo de conservación desde la fecha de grabación hasta el día de transferencia a digital
- Forma de conservación: todos los CA estaban en sus respectivos cajas, esto mejoró su conservación
- Humedad, temperatura, campos electro magnético, suciedad (polvo de ambiente) han dañado su estado físico.

3) Factores que afectaron el audio desde la transferencia a audio digital:

- Equipos de audio profesional adecuados y calibrados constantemente para este tipo de trabajo
- Conocimiento técnico especializado para realizar con excelencia las ofeciones que cada cinta ha presentado

